

Onor. Bibliotheca Universitatis
din Cluj
Sibiu



Nep Hirlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket
követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

**A Romániai
Magyar Népközösség lapja**

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

A háboru legujabb módszere

Régi igazság, hogy minden háborunak megvan a maga módszere, sajátos arculata. Ennek a képnak kialakulását befolyásolja a terep, ahol a hadműveletek lejátszódnak, a fegyvernemek, amelyek szerepelnek és nem kevésbé az is, hogy milyen taktikát vesz igénybe a legmagasabb katonai vezetés. Így megállapíthatjuk, hogy a keleti háboru is, mindannak ellenére, hogy csak kevés idő választja el az előbb vivott csatáktól, módszereiben, kivételben egészen más, mint azok. A keleti háboru mindenesetre annyira érdekes, kalandos, hogy bátran elmondhatjuk már most is, hogy nem akad mása a történelemben, hiába böngésszük végig a nagy csatákról szóló összes szakmunkákat.

Például már arra a kérdésre is nehéz határozott választ adni, hogy kialakult-e egy határozott harcavonal ezekben a gigantikus küzdelmekben? Klasszikus értelemben vett frontról ebben a háboruban nem beszélhetünk, mint ahogyan az kialakult Nagy Frigyes vagy Napoleon idejében. Ellenben óriási területi összefüggésről beszélhetünk a Finn-tengerőltől a Fekete-tengerig. Magát a frontot a már megszállott területek alkotják, amelyek minden hadműveletnek tulajdonképeni bázisai. Adva van tehát a mögöttes országrész zárt frontja, ahol a tartalékok állanak s ahol az utánpótlási vonalak futnak. Ezzel szemben azonban teljesen megszünt az elmult világháboru frontja, ama összefüggő, nagyon hosszú vonal, ahol az ellenfelek legtöbbször a földbe ásva farkasszemet néztek egymással.

A mai front tehát többdimenzióú. Hatalmas mélységű zona, amely szüntelenül Kelet felé tágul. Ebben a zónában alakul ki a háboru, egy szüntelenül változó kép, szinte áttekinthetetlen az avatálan néző, vagy újságolvasó számára. Itt törnek át a német motorizált támadó egységek az ellenség tömegén s tolják azokat mind jobban Keletre. Ezek a gépesített egységek megbízhatatlanul hatalmas fegyverzetükben, az őket támogató légitöltőben, így nem törődnek a velük szemben álló túlnyomó tömegű ellenséggel. Tervszerűen törnek mindjobban előre, mígsem törődve azokkal az ellenséges osztagokkal, amelyek jobbról balról mögöttük elmaradnak. Még azzal sem törődnek, ha az ellenséges hullámok mögöttük összecsapnak, számukra ez sem aggodalomra, sem visszavonulásra nem ad okot.

Ezek az önálló tevékenységre szokott gépesített egységek tovább dolgoznak tulajdonképeni feladatuk, — a harc folytató, vagy az el: kialakításán, ha pedig időközben őket is körülveszi az ellenség, mindaddig felveszik a harcot azzal, míg a segítség megérkezik. Így támadnak azután a legkülönböző pontokon harcok, küzdelmi központok és surlódási felületek elől, hátul vagy éppen a szárnyakon, sokszor többszáz kilométernyi mélységben, — de ez a látszólagos rendetlenség végül is, hála a vaskövetkezességű összműködésnek, mindig az általános terv kiteljesüléséhez vezet.

De miért kellett ezt a merőben új haremódot felvenni Keleten? Mert a nyugati ellenséggel szemben a keleti ellenség nem pusztán a védekezés módszerét tüzte ki célul, hanem a támadást is. A szovjet hadvezetés egy pillanattig sem gondolt arra, hogy pusztán a defenzívára szorítkozzék, hanem már kezdetől fogva mindig alkalmazta az offenzív elhárítás módszerét is. Így támadt az a különös harci kép, hogy a megvert ellenség hátramaradva, elvágyva vagy körülzárva is még tovább harcolt, ami mindenesetre megnehezítette a hadműveleteket, de természetesen nem tudta a német erők célkitűzéseit végreményben megakadályozni.

Ez a haremódot bizonyos ideig némi reményéseket láplált a Szovjetben, de Anglia és Amerika, a távoli megfigyelők, keservesen csalódtak feltevéseikben. Mert hátrá a harc Keleten új formákat vett fel, de nem tudta megakadályozni, hogy a német vezetés ezekkel az új adottságokkal is megbirkózzék. A küzdelmek kialakulásának e sokfélesége egy pillanatra sem zavarta meg a német hadvezetést. Ellenkezőleg épp most tudták az egyes csapatfészek vagy különleges alakulatok önállóságukat és kezdeményező tevékenységüket igazában megvalósítani. Minden hozárd törekvés rettenetes téfel kövánt úgy emberben, mint anyagban a szovjethadcsereg részéről. E védelmi vonalak hatalmas zónában óriási pusztítás folyik. Rendszeresen morzsolódnak fel épp azok a hazárd batonafészek, amelyek az ellenséges haderő legbottorább,

legbátrabb részeit alkották. Mire azonban a háborunak eme fejezetében a tisztító munka véget ér, csakhamar meg fog kezdődni a második fejezet, midőn a német had-

erő döntő csapást mérhet majd a sorkatonaságában teljesen megritkult, tartalékait fogyasztó szovjet hadseregre.

Német és magyar csapatok elfoglalták Nikolajev kikötőt

Elvágták a vörösök visszavonulási útját a Fekete tenger felé — Moszkvát újra bombázták — Odessza sorsa is beteljesedik

Német csapatok magyar alakulatok közreműködésével még szombatn elfoglalták Nikolajev városát és fontos kikötőt a keleti fronton, — jelenti a vezéri főhadiszállás. Már napok előtt érkezett a hivatalos jelentés, hogy román csapatok Odesszát, német és magyar csapatok pedig Nikolajevet kerítették körül. Előkor nyilvánvaló volt, hogy ennek a két városnak az elfoglalása már rövid idő kérdése csak, Nikolajev, melyet most német és magyar csapatok megszállottak, északkeletre fekszik Odesszától és Herzon orosz kormányzószék fővárosa a Bug torkolatánál. Igen fontos kereskedelmi és hadikikötő. A városnak 167.000 lakosa van és nagy ipari üzemei. A kikötőben uszó dokkjai vannak és hajójavító gyárai. Ágyugyárral és municiógyárral is rendelkezik úgy, hogy elvesztése igen érzékenyen érinti a szovjet hadvezetőséget. Nikolajev elvesztése maga után vonja a moszkvai vezetőknek azt a kényszerű elhatározását is, hogy Odesszát feladják. Ennek eleste rövidesen várható. Az itt körülzárt szovjethadak részére nincs menekülés: vagy megadják magukat, vagy megsemmisülnek. A német zuhanóbombázók ugyanis állandóan támadják a kikötőben horgonyzó hajókat, ezek közül számosat elpusztítanak és ezzel lehetetlenné válik a vörös katonáknak a Fekete-tengeren át való menekülés.

A német légielő éjjel-nappal nagy eredménnyel támad

A NTI jelentése szerint a német légielő állandó működésben van és nemcsak a keleti fronton, hanem a nyugati és afrikai arcvonalon is nagy veszteségeket okoz az ellenségnek. A legutóbbi napokban is a keleti arcvonalon nehéz és legnehezebb bombákkal intéztek támadásokat

hadi szempontból fontos városok és főleg vasutak és vasúti vonalak ellen.

Az utánpótlás a szovjet hadak részére mind nehezebbé válik. Ezen repülőátadások alkalmával minden esetben számos ellenséges repülőgép is áldozatul esik. Megszámlálhatatlan azoknak a páncélcocsoknak és tehergépkocsoknak a száma, melyeket a bombá-

zók elpusztítanak. A vörös katonák, úgyve a politikai biztosoktól,

elkeseredett ellentámadásokat kísérelnek meg, minden eredmény nélkül.

A front középső részén a német hadak merész előretöréssel meglepték az ellenséget és számos hadifoglyot ejtettek, valamint nagy hadiszákmány birtokába jutottak. Közben — mint a németek hivatalosan jelentik — a krivoirogi részt sikerült teljesen megtisztítani az ellenségtől. Itt a vörösök halottakban igen nagy veszteséget szenvedtek.

Hétezer fogoly, harmincnegyzétezer ágyú, nagymennyiségű páncélcocsi és repülőgép volt a zsákmány.

A japán-szovjet viszony kiéleződéséért a Kreml lesz felelős

Tokióból jelenti a Rador: Az angol-amerikai-szovjet nyersanyagelosztási egyezmény hírért közölve, a „Hochi Shimbun” című japán lap figyelmezteti a Szovjetuniót, hogy a japán-szovjet viszony kiéleződéséért a Kreml terhelni majd a felelősséget. Japán nem maradhat közömbös egy ily megegyezéssel szem-

ben, mely egyébként arra vall, hogy az angol-amerikai diplomácia félrevezette a Szovjetuniót. A Szovjetunió előtt nem titok, — fejezi be cikkét a japán lap, — hogy Japánnak Kinával való megegyezését az angolok és amerikaiak gátolják.

Vörös tisztok hősiesség megfutamodása

A Rador helsinki jelentése szerint ellenséges repülők vasárnap délelőtt és este hét óra tájban megkísérelték, hogy megközelítsék a finn fővárost. A finn légharóító tüzérség és finn vadászgépek viszatérésre kényszerítették az ellenséges légielőt, úgyhogy egyetlen szovjetgép sem érte el a város közepét. A finn közvélemény még mindig Sortavala város elfoglalásának hatása alatt áll. A vörösök itt a legkeményebb ellenállásra készültek fel. Megálapították, hogy a szovjet csapatok a várost egyetlen erődítménnyé alakították át.

A finn hadvezetésnek ennek ellenére kimélte a várost, melyet nem bombáztak, hanem körülzárt és rohammal foglalt el. Feltűnő volt, hogy nagyon kevés vörös tiszt volt a foglyok között. Kiderült, hogy ennek az az oka, hogy a tisztok éjnek idején elmenekültek a Lagoda-tón át, anélkül, hogy az álljuk rendelt katonák erről tudtak volna.

A LONDONI RÁDIO HAZUDOZÁSAI

A Rador berlini jelentése szerint a londoni rádió

az utóbbi időben igyekszik túltenni eddigi valótlan hírterjesztésén is és fantasztikus mesékkel szolgál hallgatóinak. Így felsorol olyan hadosztályokat, melyek nem is léteznek és amelyek szerint megsemmisültek volna. Legutóbb azt közölte, hogy a 39. német páncélos hadosztály megsemmisült, parancsnoka, Schmidt tábornok pedig hadifogságba esett. Amikor ezt a hírt közölték Schmidt generálissal, nevetett és a következőket mondotta:

— Uglátszik a vörösök nem ismernek még. Majd lesz alkalom, hogy megismerkedjenek velem. Katonáimnak nincsen hőb vágyuk, mint bebizonyítani az ellenségnek, hogy épségben megvannak.

OLASZ SIKEREK A KELETI FRONTON

A Stefani-ügynökség külön tudósítója jelenti a keleti frontról: alkalmas volt látni az első hadifoglyokat, akiket az olasz expedíciós hadsereg ejtett. Ezek Oroszország valamennyi nemzetiségéből rekrutálódnak és

nagyon meg voltak lepve, hogy eddig a

keleti fronton ismeretlen csapat fogságába jutottak. Az olasz csapatok páncélosoktól kísérve, a Bug folyása mentén támadtak, megsemmisítették a szembenálló ellenfelet és számos foglyot ejtettek. Egy

A menekülő ellenség üldözése tovább folyik

A vezéri főhadiszállás legújabb jelentése a következőket közli:

Délukrajnában a megvert és menekülő ellenség üldözése a Dnyeper alsó folyása felé tovább tart. A front többi részén is jelentős sikereket könyvelhetünk el.

Ejleli támadások során bombavető gépeink megtámadták Moszkvát és katonai szempontból fontos részeit, valamint vasuti vonalakat bombáztak.

Az Anglia ellen irányuló harcban az utolsó éjszaka repülőink hullt bombázták és hadiipari üzemek-

fogságba esett vörös tiszt kijelentette, hogy az olaszok nagy gyorsasággal támadtak és győzelmüket elsősorban az olasz tüzérség célbiztonságának köszönhetik.

ben találatokat értek el, melyek nagy tüzeket okoztak.

Más repülőink Skócia partvidékén megsemmisítettek egy négyezer tonnás szállítóhajót, egy másikat pedig súlyosan megrongáltak. Más repülőátadások angol repülőterek ellen irányultak, amelyeken erős robbanások voltak megfigyelhetők.

Angol repülők beszálltak Nyugat- és Északnémetország fölé, kisebb mennyiségű robbanó és gyújtó bombákat dobtak le, de katonai kárt nem okoztak.

Vadászgépeink két angol repülőt lelőttek.

A Krim-félszigetet is bombázták

Berlinből jelenti a Rador: A német bombázó repülők vasárnap számos támadást intéztek Gorodice városa ellen, amely Kievtől keletre fekszik és fontos vasuti csomópont.

Az állomást a bombák teljesen összerombolták és az állomáson levő vasuti kocsik kigyulladtak,

amiből arra következtetnek, hogy egy municiót szállító vonatot is bombatalálat ért. Más német repülőgépek sikeresen bombázták a krimi félsziget nyugati partja közelében egy ötezer tonnás csapatszallító gőzöst. A hajón robbanás történt és tűz támadt. Utána a gőzös féloldalra dőlt és nem tudta útját folytatni.

Brit és szovjet csapatösszevonások Irán határán

Középkeleten súlyos a helyzet — Irán kőolajtelepeire és az Indiába vezető utak biztosítására irányulnak az angol igények

Stockholmból jelenti a Rador: A „Dagens Nyheter” című svéd lap közli az „United Press”-ügynökség távirati értesülését, mely szerint Londonban megállapították, hogy az iráni kormányhoz intézett angol—szovjet demars nagyon súlyos politikai lépés. Katonai körökben kijelentik, hogy az iráni kérdés a közelkeleti helyzettel kapcsolatos kérdések mellett a legnyugtalanítóbb.

A Német Távirati Iroda egy másik jelentése

Newyorkból érkezett hírt közöl: a Newyork Times című amerikai lap az Iránhoz intézett angol—szovjet demarssal kapcsolatban azt írja, hogy az angolokat az iráni kőolajvidékek érdeklik és az Indiába vezető utak biztonsága érdekében tették e lépést. Az amerikai lap tudósítója hangsúlyozza, hogy az angol csapatok Irak és Szíria felől léphetnek iráni területre. Ugyanakkor a Szovjetunió is csapatösszevonásokat eszközölt Irán határán.

Egyiptomban még a tevehust is maximálták

Élelmiszerhiány Kairóban — Menekülők ezrei lepik el Egyiptom fővárosát

Athénből jelenti a Rador: A Stefani-iroda Kairóból származó értesülése szerint Kairó és külvárosai tele vannak Alexandriából érkezett menekültekkel. Emiatt nagy az élelmiszerhiány és lakáshiány. A menekülők kijelentették, hogy

Alexandriában teljes a zűrzavar. Az ellenséges légitámadások által okozott romokat

nem takarították el, mert a gépkocsitulajdonosok, félve a rekvirálástól, nem helyezik üzembe gépeiket.

Az élelmiszerárak egyre drágulnak. A kormány még a tevehus árát is maximálta, amit rendes körülmények között csak a nagyon szegény lakosság fogyasztott.

Huszonhárom év után az első istentisztelet

A szmolenszki pap mint kőműves rejtőzött a városban

Az egyik haditudósító jelenti, hogy Szmolenszk város pravoszláv székesegyházában huszonhárom esztendő letelte után ismét tartottak istentiszteletet. A hagymakupolás tornyokkal ékes székesegyház a szathatvanzer lakosu város egyik legszebb épülete.

A bolsevikiek a tornyokról és a székesegyház minden részéből eltávolították a keresztet, az ikonostázt, az összes szentképeket, kegyzsereket

és az összes vallási jelvényeket elvették a helyükről. A székesegyházat az istentagadás muzeumának rendezték be.

A székesegyház lelkesze a huszonhárom esztendő alatt ott tartózkodott a városban és mint kőműves kereste meg a kenyérét. A mézhabarcstól foltos ruhájú, alkérgesedett kezű férfiuban senki nem ismerte volna fel Isten szolgáját, a papot. Bizalmas emberei azonban tudták kilétét és időnkint kisebb csoportokban vagy nála, szegényes lakásán, — mert a lelkeszi lakásból ki kellett mennie, — vagy valamely más hívő szobájában gyűltek össze misére. Mert

a kőműves lett pap titokban tovább is gondozta bizalmas híveinek lelket

és miséket mondott nekik. Ilyen alkalmakkor a templomi aranykelyhet közönséges üvegből való ivópohár helyettesítette.

Huszonhárom esztendő után Szmolenszk istenhívő lakosai fellélekzettek, amikor a szövetségesek elfoglalták a várost. Az egyszerű kőműves levetette mézhabarcos ruháját és felvette féltő gondná rejtgetett reverendáját. Felkereste a német parancsnokságot és

engedélyt kért, hogy a szent egyházműveiből Isten hajlékává tegye.

A német parancsnokság készséggel hozzájárult a ké-

relemhez, sőt még segítséget nyújtott az istengyűlő muzeum tárgyainak kihordására és a székesegyház rendbekerítésére. Előkerültek a feszületek, az oltáriszék, a papiruhák és a szentképek is. Aztán kitűzték az első istentisztelet idejét.

Nem lehetett harangozni, mert a kommunis-ták a harangokat elvették és beolvasztották, azonban felesleges is lett volna a harangozás, mert a nép haranghívás nélkül is zsufolóság megtöltötte a székesegyházat. Nagyszámban megjelentek más vallásuk is és sok német tiszt és katona is ott volt. Ornátusában megjelent az oltár előtt a pap és ajkán f. lhangzott a rég nem hallott könyörgés:

— Goszpodin, pomiluj! Uristen, könyörülj!

Szem nem maradt szárazon. A szívek melegebben dobogtak, a lelkekből hálafohások szálltak fel az égbe, hogy Isten megérni engedte ezt a napot.

Mise után tömeges keresztelés kezdődött. Nemcsak gyermekeket hoztak megkeresztelni, akik mostanában születtek, hanem sokan olyanok is jöttek megkeresztelkedni, akik a szovjeturalom alatt még nem részesülhettek a kereszttség szentségében. Nagyszámban érkeztek házaspárok is, akik frigyükre utólag kérték a pap áldását. Annyi keresztelést és házasságkötést jelentettek be különben, hogy a papnak egy hónapig is bőségesen lesz ezekkel dolga.

Másnap rekvizmet mondott a székesegyház plébánosa.

Gyászmisét mondott azoknak a lelki üdvéért, akiket huszonhárom év alatt a kommunis-ták agyonverték és kivégeztek,

valamint azokért is, akik a mostani felszabadítási harcokban, a kommunis-ták elleni küzdelmek során hősi halált haltak.

(Alfa.)

Távlatok

A ROMÁN HADITENGERESZET FEKETE-TENGERI SIKEREI. A Timpul című bucaresti lap vezető helyen közölte Cristobald C. haditudósító beszámolóját, mely szerint az elmúlt ötven nap alatt hét győzelmet aratott a román haditengerészet. Június 26-án elsüllyesztették a „Moszkva” nevű szovjet cirkálót és súlyosan megrongálták a „Harkov” nevű szovjet hadihajót. Július 9-én a Fekete-tengeren a román erők elsüllyesztettek két bolsevista tengeralattjárót. Július 22-én a moszkvai rádió is elismerte öt szovjet tengeralattjáró megsemmisülését a Fekete-tengeren. Ezek közül kettő, mint főntebb említettük, július 9-én pusztult el, három pedig a román aknazárban lette vesztét. Hét hét alatt tehát a szovjet haditengerészet hét fontos tengeri egységet veszített a Fekete-tengeren.

EZEK JAPÁN REPÜLŐGÉP, százötven órán keresztül szakadatlan hullámokban támadta Csungkingot, több mint tízezer bombát dobtak le, melyek következtében hatalmas robbanások keletkeztek, egész épületrészek romba dőltek és a fontos katonai és ipari berendezések lángokban állanak.

VALLÁSELLENES szovjet muzeumok jutottak a keleti arcvonalon a német csapatok birtokába. Anyagukat a bolsevisták Ukrajna és a balti államok templomaiból harácsolták össze. A német katonai hatóságok az egyházi ruhákat, edényeket és kegyzsereket visszaküldték jogos tulajdonosaiknak.

FRANCIA TENGERESZTISZT hősiességét örökíti meg a hivatalos lap legújabb száma, — jelentik Vichyből. A francia hajóhad főparancsnoka napirancsban adta ki ugyanezt a közleményt De Saussons du Pont tengerészkapitány, a „Poncelet” buvárnaszád parancsnokának érdemeiről. 1940 november 7-én, Gabon (afrikai francia gyarmat) védelméért folytatott küzdelemben a „Poncelet” hat óráig vitte az állást a harcok s amikor minden lőszer elfogyott, a tengeralattjáró De Saussons du Pont kapitány elsüllyesztette, nehogy az ellenség kezébe kerüljön. Nevét a hős Primauguet, Bisson és Morillot nevei mellé jegyezték, a francia tengerészet történelmének legdicsebb lapjára.

A KÖTELESSÉGTELJESÍTÉS megindító példáját örökítette meg a „Corriere della Sera” című milánói olasz lap egyik legutóbbi száma. Szevillában, mint nemrég megtudtuk, a Punta del Verde-i lőporraktárban, a rekkenő hőség miatt, robbanás történt. Az első két detonáció délelőtt tizenegy órakor reszketette meg a levegőt s a hatóságok a környező épületek lakóit azonnal eltávolították, mert feltételezhető volt, hogy a robbanások megismétlődnek. Sejtelmük valóra is vált, mert rövid idő után újabb épületrészek repültek a levegőbe. Megfelelő távolságból figyelve az esetet, a katonai hatóságok észrevették, hogy az egyik, még épen maradt lőporraktár bejáratánál továbbra is őrhelyén áll egy Francisco Palomo Baema nevű tüzér közlegény. Csodálattal nézett szembe mi történt, de helyét az újabb robbanások után sem hagyta el. Intettek neki, hogy jöjjön el onnan, de a katona meg sem mozdult. Egy altiszt közelebb ment hozzá, akinek azután kijelentette, hogy parancsot kapott az őrtálcásra s addig nem hagyhatja el helyét, amíg erre újabb parancsban fel nem szólítják. Csak amikor felettébe felszólította, távozzon őrhelyéről, volt hajlandó a derék spanyol katona otthagyni a veszélyes helyet. Pillanatok múlva levegőbe röpült az az épületrész is, mely előtt szolgálatot teljesített. Francisco Palomo Baema kitüntetésben részesült, pénzzutalmat kapott és rendkívüli szabadságra hazaengedték.

Ne kockáztassa eredeti okmányait — használjon ::

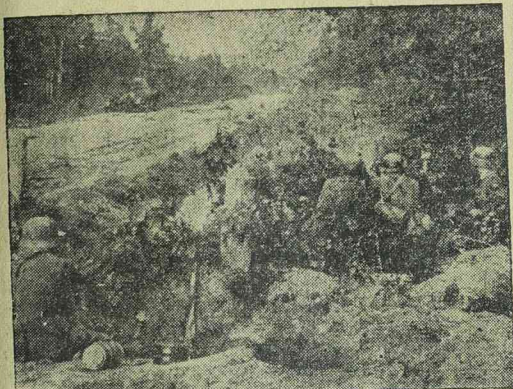
FOTOKÓPIÁT

FOTO STUDIO

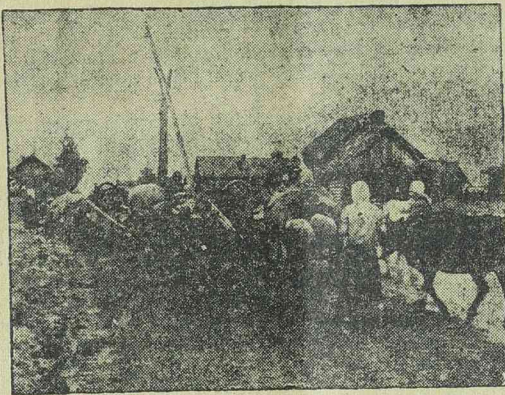
ENGEL ENDRE

TIMISOARA t., Piața Libertății 4

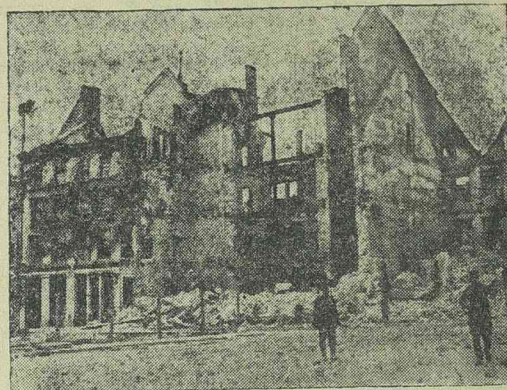
FOTOSTUDIO



Német gyalogság küzdelme szovjet harci kocsik ellen.



A menekült lakosság visszatér a németek által elfoglalt községbe.



Riga egyik házsora a rombolás képét mutatja.

A Churchill-Roosevelt-féle, nagy hűhóval világgá kürtölt, dőre nyilatkozat mögött a háboru kiterjesztésének pokoli terve huzódik meg, — írja a spanyol sajtó

Madridból jelenti a Rador: Az „Arriba” című spanyol lap megbízható forrásból úgy értesült, hogy Churchill és Roosevelt a „Potomac” fedélzetén az alábbi hat kérdést tárgyalta le:

1. A Szovjetunió megsegítése,
2. Angolszász együttműködés a tengeren.
3. A távolkeleti helyzet,
4. Franciaország,

5. A gyarmatok átengedésének kérdése és
6. Egyes semleges államok akcióbálpése.

E hírhez az említett spanyol lap a következő megjegyzést fűzi: Churchill és Roosevelt nagy hűhóval világgá kürtölt, dőre nyilatkozatai mögött a háborunak a földkerekség legvégső határáig való kiterjesztésére irányuló pokoli terv huzódik meg.

Hopkins Moszkvában jeget aszalt

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda: Roosevelt és Churchill Sztalinhoz intézett jegyzékének ténye és tartalma arra vall, hogy Hopkins moszkvai útja eredménytelen volt, — állapítják meg amerikai politikai körökben.

Ily megítélés szerint

Rooseveltnak és Churchillnek sürgősen találkoznia kellett,

főleg azért, hogy közösen megtalálják azokat az eszközöket, melyek segítségével Sztalinnak lehetővé tennék a háboru folytatását.

A Német Távirati Iroda newyorki jelentése szerint a Newyork Times beszámol Roosevelt elnöknek a

Roosevelt: „A Szovjetunió a tél folyamán még ellenáll...”

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: Rockland kikötőjében (Maine állam) a Potomac könnyű vitorláshajó fedélzetén Roosevelt elnök sajtóértekezletet tartott azon — az Associated Press értesülése szerint, — kijelentette, hogy a jelenlegi katonai helyzettel kapcsolatosan Churchilllel minden kérdésben teljes nézetazonosságot vall.

Roosevelt véleménye szerint az Atlanti-óceáni értekezlet nem vitte közelebb Amerikát a háboruhoz.

Arravatkozólág, foganatosít-e újabb intézkedéseket, Roosevelt kitérő választ adott. Sajtónyilatkozatában az elnök többek között hangoztatta, hogy a Szovjetunió készpénzért kap hadianyagot az Egyesült Államoktól.

Roosevelt véleménye szerint a Szovjetunió a tél folyamán még ellenáll s jövő tavasszal szüksége lesz minden rendelkezésére bocsátható hadianyagra.

Az elnök közölte, hogy Churchill nem látogat el Amerikába, ő sem szándékozik a közeli hónapokban el-

Potomac fedélzetén adott sajtónyilatkozatáról.

Roosevelt hangoztatta, hogy a Szovjetuniót semmiképp sem szőlították fel a Churchill-Roosevelt-féle közös nyilatkozathoz való csatlakozásra.

Roosevelt megjegyezte, hogy ily értelmű indítványa sem volt a megbeszélések folyamán.

ANGOL—SZOVJET KERESKEDELMI SZERZŐDÉS

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A Reuter-ügynökség moszkvai távirat alapján közölte, hogy aláírták az angol—szovjet kereskedelmi szerződést. (Rador.)

menni Angliába. Franciaországra és Japánra vonatkozólag Roosevelt azt mondta, hogy tárgyalnia kell még e kérdésben Hull külügyminiszterrel.

ROOSEVELT VISSZAÉRKEZETT WASHINGTONBA

Washingtonból jelenti a Havas-OFI-ügynökség: Roosevelt elnök különvonatán vasárnap megérkezett Washingtonba. A Fehér Házban azonnal magához kéréte Hull külügyminisztert, akivel hosszasan tanácskozott.

ROOSEVELT,

A LELKIISMERETLEN DIKTÁTOR!

Washingtonból jelenti a Rador: Tinkham köztársaságipárti képviselő, a képviselőház külügyi bizottságának tagja, az angol—amerikai közös nyilatkozatot valóságos „háboru nyilatkozatnak” minősítette. Tinkham szerint Roosevelt megsértette az alkotmányt, mert csak a kongresszus üzenhet háborut. Roosevelt nem más, mint egy lelkiismeretlen diktátor! — hangoztatta a képviselő.

Amerika rendőri ellenőrző szerepre vágyik

Washingtonból jelenti a Rador: Roosevelt elnöknek a rocklandi sajtóértekezleten tett azt a kijelentését, hogy az egész világgal szemben szoros politikai együttműködést kíván Churchilllel, számos washing-

toni politikus úgy magyarázza, ez újabb bizonyítéka annak, hogy Roosevelt uralni akarja a világot. A „Washington Post” Lippmann egyik nyilatkozatát közli, amelyben utal arra, hogy a Roosevelt-Churchill-egyezmény az egész világra kiterjeszti a Monroe-elveket. A jövőben az angolszász népek akarják ellenőrizni az egész világot a rendet és nyugalmat. Mások véleménye szerint, amikor Roosevelt az általános és tartós biztonság rendszerének bevezetéséről beszélt, nem arra gondolt, hogy visszaállítsa a hitelét vesztett népszövetséget, hanem hogy angol—amerikai rendőri ellenőrzést gyakoroljon a földgömb két féltekéjén.

Fordításokat

magyarból németre és németből magyarra, irodalmi és szakműveket vállalok. Pimișoara 111, Strada Rusu Șrianu 2 szám

Őfelsége Elena anyakirályné látogatása a targovistei kórházakban

Targovisteből jelenti a Rador: Őfelsége Elena anyakirályné kíséretével látogatást tett a targovistei kórházakban. Előbb az Enachita Vacarescu liceumban levő kórházban jelent meg, ahol a megyei prefektus, a többi hatóság vezetői és a kórház személyzete fogadták. Az anyakirályné megtekintette a kórházi termeket és buzdító szavakat intézett a sebesültekhez, akiket megajándékozott. Azután a kórház előtt összegyülekezett lakosság lelkes ünneplése közepette a leányliceumban elhelyezett kórházba ment és ott is szívélyesen elbeszélgetett a sebesült hősökkel, majd ajándékokat osztott szét közöttük. Az anyakirályné meglátogatta még a megyei és helyőrségi kórházban ápolt sebesült katonákat is, majd visszatért Sinaiaiba. Útja során a lakosság mindenütt lelkesen ünnepelte az anyakirálynét.

Koholmány az iráni összeesküvés híre

Teheránból jelenti az iráni Pars-ügynökség: Külföldön újabb az a hír keringett, hogy egy polgári és katonai egyenéből álló csoport, idegen ügynökök támogatásával az ország „status-quo”-jának megsértését tervezte, tervüket azonban felfedezték s több összeesküvőt titokban kivégeztek volna. Az „Iran” című lap vasárnap ezeket a híreszteléseket határozott formában megcáfolta és megállapította, hogy ily aljas idegen mesterkedés szolgálatába egyetlen iráni sem szegődik.

Egy másik teheráni jelentés szerint jól tájékozott iráni forrásból közölték, hogy azok a híresztelések, melyek szerint Irán nyugati részében a kurdok lázongásának, célzatosak. Igaz, hogy kurd bandák, Irakból jövet, átlépték az iráni határt s a határmenti falvakat és tanyákat fosztogatták, de az iráni csapatok azonnal közbeleptek és visszakergették ezeket a határon túlra. A kurd banditák hasonló váratlan támadásai a határmenti iráni falvak ellen egyáltalában nem mennek ritkaság számba, különösen akkor, ha tekintetbe vesszük, hogy most van a termés betakarításának ideje. (Rador.)

Nagy-Páris megteremtése. Mint Párisból jelentik, Magny, a Szajnamegye prefektusa nemrég megbeszélést folytatott Páris német katonai parancsnokával és a város kormánybiztosával Páris újjáépítésének terveiről. A francia kormány tizeves újjáépítési tervei között ugyanis Páris nagyszabású kiépítése is szerepel. Az új terv alapján most már valóban megteremtik Nagy-Páris városát a környező elővárosok bekapcsolásával, amelyet a háboruelőtti kormányok a politikai nehézségek miatt sohasem tudtak megoldani. A párisi városházán kiállítás rendeztek a különböző városrendezési tervek közül, amelyek Berlin és Róma mintájára akarják a város újjárendezését megoldani.

FORUM ARAD — Telefon 20-10 nyáron is nagy filmeket látszik

Városunk egyedüli jól szellőztetett kellemesen hűvös terme MA! Az utóbbi évek legszenzációsabb sportfilmje MA!

Az utolsó menet

A főszerepben:

Attila Hörbiger, Camilla Horn és Heinz Seidler a német boxolás nagyreményűsége MAX SCHMELLING legnagyobb riválisa.

4. sz. román bátorus híradó Előadások 5, 7-15 és 9-30-kor

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.
Telefon: 28—10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 8. Telefon 17—11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.—
lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre
900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyed-
évre 12.— pengő, félévre 24.— pengő és egész évre
48.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyá-
raknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes
előfizetési díj kétszerese.

Sör-jubileum

Sörrel szoktunk jó egészséget kívánni, ez alkalom-
mal azonban a sört köszöntjük, az oly magas közbe-
csújtásban álló pilseni sört. Az annyira kedvelt keser-
nyés ital ugyanis jubilál: nemsokára száz esztendeje
lesz, hogy a Pilseni Sörfőzde megkezdte rokonszenves
munkáját. Ez alkalommal talán méltó lesz a pilseni
sörrel néhány szót szólni, amelyet a szakemberek
minden sörök királyának neveznek. Hogy miért oly
kitűnő a sör és miért nem lehet utánozni ezt, próbál-
juk megmagyarázni a nagyközönségnek a százéves
forduló alkalmából.

Kétségtelen, hogy a pilseni sör az összes árpale-
vek között a legkitűnőbb, páratlan az íze, sajátos a za-
mata. És tény az is, hogy utánozni ugyiszólván lehe-
tetlen. Vajon mi ennek az oka? Helyi sajátságok,
helyi adottságok, amelyek nem érvényesülhetnek se-
hol sem másutt a sörgyártásban. Először is Pilsennek
nagyszerű vize van. A sörgyártáshoz annyira alkal-
mas, mint sehol másutt. De nem kevésbé jó az ama
vidéken termő komló is és ugyancsak az árpa. Ehhez
még hozzá kell tennünk, hogy a százéves pilseni sör-
gyártásnak tradíciói is vannak.

Ezek a hajdani serfőzők még a barátoktól tanul-
ták meg a sörgyártás művészetét, ama barátoktól,
akik viszont már a korai középkor óta páratlan mes-
terei voltak a sörsínálásnak. Ilyen sokféle tényező-
kből adódik össze a pilseni sör jóságának titka. A be-
avatottak azonban szolgálnak még egy pótadallal
is. Ők azt mondják, hogy miatt a homokkősziklákba
vágott kilenc és fél kilométer hosszú pincében erjed és
érik a sör, e természetes pincék is felelték kedveznek
nagyszerű íze és ereje kialakulásának.

Igy magyarázzák a szakértők a pilseni sör jósa-
gának okát. A sör kedvelői azonban nem sokat töp-
rengenek, hogy miért és hogyan oly nagyszerű a pil-
seni árpale, ők számos korsó lehajtásával fejezik ki
tisztelőtükét és olthatatlan rokonszenvüket. Jól is tes-
zik. Mert ez az ital kellemes enyhe kedvet ad. Prosit
tehát derék százéves pilseni!

— Nicolae herceg Öfensége félmillió leit jegyzett
a visszacsatolási kölcsönre. Bucurestiből jelenti a Ra-
dor: Nicolae herceg Öfensége levelet intézett Anto-
nescu Mihai helyettes miniszterelnökhöz és ebben be-
jelentette, hogy félmillió leit jegyez a visszacsatolási
kölcsönre.

— Nicodim pátriárka felhívása a papsághoz és a
hívekhez. Nicodim görögkeleti pátriárka felhívást in-
tézett a papsághoz és híveikhez, amelyben utal arra,
hogy a harcra elerő győzelem új távlatokat nyit az
ország számára, ugyanakkor azonban új kötelessége-
ket is. Antonescu Ion tábornok-államvezető helyre-
állította és növelte az ország tekintélyét úgy befelé,
mint kifelé. A hadsereg áldozatkészségének és Anto-
nescu Ion tábornok-államvezető fíradásainak elismerésül
minden román kötelessége, hogy minél
többet és minél hamarabb jegyezzen a visszacsatolási
kölcsönre, hogy igazolják a világ előtt, Románia egy-
ségesen Antonescu Ion tábornok-államvezető mellett
tömörült. Az első példát Öfensége I. Mihai király és
Öfensége Elena anyakirályné adták. A görög keleti
román egyház a bucurestii érsekség útján kilenc
millió leit jegyez a kölcsönre, ezenkívül a fővárosi ér-
sekség papsága egy havi fizetését ajánlja a köl-
csönre. A pátriárka végül felszólítja a híveket, köve-
sek az egyház és a papság példáját.

— Az egészségügyi miniszter ellenőrző körútja.
Bucurestiből jelenti, hogy Tomescu Petre közegés-
ségügyi miniszter augusztus 15-én és 16-án megláto-
gatta a ramnicul-sarati, bacau, piatra-neamti, cam-
pului és radautii kórházakat. A miniszter intézké-
dett, hogy a kórházakat ellássák a szükséges gyógy-
szerekkel és laboratoriumi felszereléssel. A közegés-
ségügyi miniszter tovább folytatja északbukovinai
ellenőrző körútját.

— A bucurestii lapok felhívása a visszacsato-
lási kölcsön érdekében. Valamennyi bucurestii lap
nagy cimbetükkel irt felhívást közöl, amelyben az
ország lakosságát a visszacsatolási kölcsön jegyzé-
sére hívja fel.

— A földműves családok jól tanuló gyermekei
állami támogatásban részesülnek. Bucurestiből je-
lenti a Rador: Antonescu Mihai helyettes minisz-
terelnök elhatározta, hogy a földműves családok
jól tanuló gyermekei, akik szülei szegénysége
miatt nem tudják folytatni tanulmányaikat, állami
segélyt kapnak a tandíj céljaira. Ezeket a kitűnő
tanulókat a megyei prefekturák írják össze a szü-
lők által benyújtott kérvények alapján. A kimu-
tatást a helyettes miniszterelnökhöz küldik és az
állam ezután kifizeti számukra a tandíjat. A nép-
jóléti patronázs bizottság a megyei szervezetei út-
ján pedig gondoskodni fog ezen gyermekek ellátá-
sáról a tanév alatt. A helyettes miniszterelnök
meleghangú felhívást intéz a tanítókhöz, hogy a
községi előjárósággal karöltve működjenek közre
a kitűnő tanulókról készitendő kimutatás össze-
állításánál.

WELLMANN RUDOLF nyugalmazott középiskolai tanár
nyolcvanegyes éves korában hosszas szenvedés után
meghalt. Az elhunyt kiváló pedagógus volt, aki
évtizedeken keresztül kifejtett működése alatt szá-
mos nemzedéket tanított és nevelt. Wellmann Ru-
dolf sokáig működött Sibuban, Dumbraveniben.
Tokajon. Oena-Muresulua mint igazgató vezette
az ottani középiskolát, majd Szatmárra került.
1926-ban Timisoarara helyezték át és itt vonult
nyugalomba. Az utóbbi években teljes visszavo-
nultságban élt. Néhány hónap előtt súlyos beteg-
ség támadta meg és a jimboliai kórházba kellett
szállítani, ahol most utolérte a halál. Wellmann
Rudolf tanárt Timisoaran sokan ismerték és halála
általános részvétet keltett. Halálát fia, Wellmann
István és menyé, született Boer Gizella, valamint
kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése nagy rész-
vét közepette Jimbolian ment végbe. A gyász-
szertartást Schemmel Viktor timisoarai evangéli-
kus lelkész végezte.

— Amerika két éve készülődött a háborúra. To-
kióból jelenti a Rador: Az NTL közlése szerint
Tanriel de Borez tábornok, a Panama csatorna öveze-
tében lévő amerikai haderők főparancsnoka nyilat-
kozott a Yomiuri Shimbun című japán újság Dél-
amerikán átutazó tudósítója előtt. Az amerikai tá-
bornok kijelentette, hogy az Egyesült Államok két
éve készülődnek a háborúra. Jelenleg — mondotta
a tábornok — az előkészületeket befejezték.

— Életunt fiatalember öngyilkossága. Adam
János husz éves sipeti fiatalember öngyilkosági
szándékkal felakasztotta magát és meghalt.

— PESTIS ÉS KOLERA A SZOJÉTBEN.
Bucurestiből jelenti, hogy a Curentul című lap a
fenti cím alatt cikket közöl, amelyben rámutat
arra, hogy a Szovjetben egyre nagyobb arányokat
kezd ölteni a pestis, kolera és tifusz járvány. A jár-
vány azzal fenyeget, hogy Európa keleti határait
veszélyeztesse. Az ország egészségügyi szervezetét
most szembe kell állítani ezzel a veszedelemmel. Ez
egyik célja a visszacsatolási kölcsönnek.

TRANSILVANIA magyar FOGMŰTEREM

Alapítva 1920-ban.

Bucuresti, Str. Buzesti 12. Telefon 4.16.96.
Műfogak speciális készítése!!! Arany, por-
cellán és platina színű fehér fémből. Pontos,
lelkiismeretes és tartós munkák. Fizetési
feltételek és kedvezmények. Rendelés va-
sárnap délelőtt is!

— Dánia is elismerte a kínai nemzeti kományt.
Tokióból jelenti a Domei iroda, hogy Dánia nan-
kingi követe hivatalosan értesítette a kínai nemzeti
kormányt, hogy Dánia elismerte a japánbarát kí-
nai kormányt. Dánia ezzel a tizenegyedik ország,
mely felvette a diplomáciai kapcsolatot a nankingi
kormánnyal.

— Negyedszer is ikreik születtek. Milánóból je-
lenti: Egy Adria-melletti faluskából származó
asszony, aki már három ízben ikreket szült, egy
római szülészeti klinikán negyedszer is ikreknek
adott életet.

— A zsidókérdés megoldása Algériában. Vichy-
ből jelenti a Rador: Weygand tábornok, Algéria
rőkormányzója elhatározta, hogy a vichy-i kor-
mány által kiadott rendelkezések alapján haladé-
ktalanul megoldja Agériában a zsidó kérdést. Erre
a célra különleges hatósági szervezetet létesített,
amely a zsidókkal kapcsolatos összes problémákkal
foglalkozik. Ez a hatósági szerv közvetlenül Wey-
gand tábornoknak van alárendelve.

— Szerencsétenség a Wallissi alpokban. Ber-
linből jelenti a Rador: A „Neue Züricher Zeitung”
beszámol arról a szerencsétlenségről, mely a Wal-
lissi alpokban történt. Tizenhárom turista föld-
csuszamlás következtében a mélységbe zuhant s ed-
dig csak egyikük holttestét találták meg. Hir szer-
int a négy turistavestét sikerült megmenyteni.

A Romániai Magyar Népközösség hivatalos közleményei

A Romániai Magyar Népközösség országos el-
nöksége a következőket közli:

Gyárfás Elemér dr. népközösségi országos elnök
külföldi utjáról visszatért. Külföldön részletesen meg-
tárgyalta Hatiegan Emil dr. magyarországi román
népközösségi vezetővel, Hossu Iuliu dr. Kolozsvár-
szamosujvári görög katolikus püspökkel és nagyvá-
radi apostoli kormányzóval, valamint az átengedett
területek román pénzügyi vezetőivel mindazokat a
kérdéseket, melyek kölcsönösen érdekelnek bennün-
ket, ezek között elsősorban az ellenőrző felügyelői
megbízatásának megszüntetésére, az iskolák ügyére,
a bankok és azok külföldi fiókjainak, az ügyvédekre
stb. vonatkozó kérdéseket.

E hó 13-án az elnök Alba-Iulia tartózkodott,
mint a Római Katolikus Egyházmegyei Tanács világi
elnöke és a katolikus egyház vezetőivel, élükön
Márton Áron alba-iuliai püspökkel, megtárgyalta az
egyházi és időszerű iskolai kérdéseket. Érintkezést
keresett az aradi Magyar Népközösség vezetőivel is.
Utána pedig tanácskozott a braşovi Magyar Népkö-
zösség vezetőivel.

Az országos elnök jelenleg Bucurestiben van,
ahol már augusztus 8-án és 9-én szóbelileg jelentést
tett tárgyalásai eredményéről illetékes köröknek és
ezt a jelentést most írásban is benyújtja.

Gyárfás Elemér dr. e hó 25—26-ig marad Bucu-
restiben, amikor Parecz György dr. országos főtitkár
váltja fel az országos iroda vezetésében.

— Sztalin uralma: a terror korszaka, — írta a
volt szófiai szovjet követ. Szófiából jelenti a Ra-
dor: „Sztalin minden lépése politikai hazugság és
kópáság. Sztalin politikája minden etikai alapot
nélkülöz. Tisztességtelenül kormányoz és so-
cializmusa nem a febaráti szeretet műve, — írta a
Szovjetunió volt szófiai követe, Raszkolnikov, le-
mondása alkalmából Sztalinhoz intézett levelében.
A bolgár sajtó vasárnap hozta nyilvánosságra ezt
az írást, mely többek között azt is hangoztatja,
hogy Sztalin uralmát a történelem „a terror kor-
szaka” néven jegyzi majd föl.

— Amerikában meg akartak lincselni egy négert.
Newyorkból jelenti a Rador: A feldühödött tömeg
megrohanta az Északkarolina államban levő Rox-
boro város fogházát, hogy hatalmába kerítsen egy
négert, aki megtámadott egy fehér leányt. A tömeg
meg akarta lincselni a fogházba zárt négert. A rend-
őrség a tömeg szétoszlátása érdekében kénytelen volt
fegyvert és könnyfakasztó gázt használni.

— Az első szabadtéri muzeum Magyarországon.
Budapestről jelenti: A tihanyi felsziget rövidesen
nemzeti parkká nyilvánítják. A gejzirkupok tájékán
létesítik Magyarországon első szabadtéri muzeumát és
itt állítják fel a különböző balatoni háztípusokat.

— A vonat elé vetette magát. Sascutról jelenti,
hogy Conestii községben Belciug Ioan husz éves szol-
galegény öngyilkossági szándékkal a tehervonat elé
vetette magát. A mozdony kerekai azonnal megölték
a szolgálégényt.

Rádió

KEDD, AUGUSZTUS 19.

Bucuresti: Indulók, hírek, hangverseny. 12.30 Hi-
rek. 12.50 Katonaóra. 13.50 Német nyelvű hírek. 14
Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek
órája. 17.30 Hírek. 17.40 Előadás. 18 Enescu Gheor-
ghe a kiváló — nemzetközi ünneplése. 19 Tudományos
szemle. 19.10 Szimfonikus zene. 19.50 Német nyelvű
hírek. 20 Rádió híradó.

Rövidhullámú román adó. 23 Német nyelvű adás,
hanglemezek, 23.20 Olasz nyelvű adás, hanglemezek,
23.40 Francia nyelvű adás, hanglemezek, 24 Angol
nyelvű adás, hanglemezek.

Budapest I: 6.40 Zenés ébresztő, utána torna. 7
Hírek, utána hanglemezek. 10 Hírek. 10.20 Sztáynay
Jenő felolvasás. Szent Istvánról. 10.45 Divattudósi-
tás. 12.10 Fendörzenekar. 12.40 Hírek. 13.20 Szalon-
zenekar. 14.30 Hírek. 15 Arfolyam- és piaci hírek.
15.30 Galántai Lajos zongorázik. 15.55 Milenkovich
Gemma énekel. 16.10 Gyermekdelután (Hangjáték).
16.45 Hírek. 17.15 Cigányzene. 17.30 Régi emlékek
Szent Istvánról címen felolvasás. 18 Jóó Tibor elő-
adása Buda 1511-ben címmel. 18.30 Népi énekek
Szent Istvánról. 19 Hírek. 19.20 Előadás Milyen volt
Szent István címen. 19.45 Orgonaszó a budavári koro-
lázó főtemplomból. 20 Közvetítés A Szentmácsi sán-
cok fölött címmel. 20.30 Zongorahangverseny. 21.40
Hírek. 22.10 Rajkó-zenekar. 22.35 Hangképek a Szent
István-kupa döntőmérkőzéséről. 23 Idegennyelvű hi-
rek. 23.25 Hanglemezek. 24 Hírek.

Budapest II: nem közvetít műsort.

— **Antonescu Ion tábornok államvezető közönete** Antonescu Mihai helyettes miniszterelnökek. Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu Ion tábornok, államvezető táviratilag köszöntö meg Antonescu Mihai helyettes miniszterelnöknek és a kormány tagjainak a Hitler vezér által történt kiüntetésé alkalmából kifejezett szerencsekívánatokat és egyben örömeinek és elismerésének adott kifejezést a kormány tagjainak lelkes és odaadó munkásságáért. Végül kérte a helyettes miniszterelnököket és a kormány tagjait, hogy folytassák ezt az önfeláldozó munkásságot a hazáért és a királyért a végső győzelemig.

— **Ma ki kell tenni Aradon a lobogókat.** Ma, kedden előkelő vendégek érkeznek Aradra és ebből az alkalomból ki kell tenni a román, német és olasz lobogókat. Különösen az alábbi utvonalon zászlózkodandó fel: Dorobantilor, Ep. Comsa (volt Calvin), Eminescu, Regina Maria, Regele Ferdinand és Radnei-utca, illetve ut.

— **Az aradi szabotázsbíróság ítéletei.** Az aradi törvényszék mellett működő különleges bíróság, amely a kereskedelmi szabotázstörvénybe ütköző ügyekkel foglalkozik, egy-egy hónapi munkatáborba való utalásra ítélte Belejane Teodor és Belejane Joan bihormegyei gazdákat, mert a kukoricát a maximális áron felül árusították. A törvényszék ítéletét a táblához felebezték meg, ahol azonban elutasították felebezésüket. Ugyancsak elutasította a tábla Vlaicu Ecaterina beiuși asszony felebezését is, akit a törvényszék annakidején egy hónapi munkatáborba utalt, mert egy fél kenyert tiz leírt árult.

— **Fiatalember tragikus halála.** Baila-Herculeane vasuti állomása közelében a vasutasok holtan találták Teodorescu Iosif fiatalembert. Megállapították, hogy a fiatalember az egyik vasuti kocsiján tejején utazott és egy hid oszlopa lesöpörte a vonatról.

— **Orvosi hír.** Dr. Duschnitz szemorvos (medic evreu) ismét rendel. Délelőtt 10—12-ig, délután 4—6 óráig. Arad, Str. Crisan 6.

— **Időjós-kut.** Brünből jelentik: A morvaországi Schüttboritz községben érdekes kut van, amelyet a lakosság csalahatatlán időjós gyanánt használ. A kut víze esős idő közeledtére megzavarodik és tejszerű színezetet kap. Az időjós kut titka az, hogy víze erősen kénes és ez okozza a sajátságos jelenséget.

Tekesport

Megindult a küzdelem a „Prietenikupá”-ért

Vasárnap ismét sorompóba állottak hosszú szünet után Arad tekézői. Tiz csapat játszott le az első fordulót a Prieteni által alapított kupavándorúdjáért. Ugyancsak tiz csapat vett részt a Tricolor egyéni versenyének keretében megrendezett hatos csapat mérkőzésen és végül az egyéni versenyt kedvelők nagy csoportja versengett a Tricolor tiszteletdíjért.

A Prieteni-kupaküzdelem nagy harcra hozott, a következő eredményekkel:

Infratirea—Gutenberg 172:170. A nyomdászok együttese három menetet át biztos győztesnek látszott, mikor az Infratirea elsőpró végharcban a maga javára fordította a győzelmet 42, 26, 44, 60, illetve 30, 54, 50, 36 voltak a részeredmények.

Tricolor—Rapid 188:0. A német együttes nem jelent meg a rajtnál, így a Tricolor egyedül játszva 11 emberrel is 54, 36, 46, 52-es menetek után jó eredményt ért el.

Fortuna—Metalurgist 196:177. A Fortuna felrisszított legénysége 62, 50, 41, 43-as menetekkel biztosan győzött, a néhány tartalékkal kiálló és 33, 48, 45, 51-es részeredményeket játszó vasasok ellen.

Prieteni—Crisana CFR 186:184. A jól kezdő és 62, 44, 45, 35-ös meneteket játszó Prieteni csak küzdelem után győzött, a gyengén induló, de fokozatosan feljavuló vasutasok ellen, kik 34, 45, 53, 52-es meneteket játszottak.

Macelarii—Transilvania 161:119. A 11 emberrel szereplő husiparosok könnyen győztek 35, 29, 44 menetekkel, a csak 9 emberrel kiálló Transilvania ellen, kik 24, 35, 35, 25-ös részeredményeket értek el.

A Tricolor egyéni és hatosversenye nagy érdekfeszítés mellett folyt le és a következő eredményeket hozta:

Egyéni versenyben 1. Horváth (Fortuna) 17 fa, 2. Dittiger (Rapid) 17 fa, 3. Minichshoffer (Rapid) 17 fa, 4. Szilágyi (Tric.) 17 fa, 5. Czéh (Tric.) 16 fa, 6. Turcaş (Tric.) 16 fa, Tizenhat fát ütöttek meg Weber és Ferenczy (Tricolor), Kamer és Dittich (Rapid).

A csapatversenyt a Metalurgistul nyerte 184 fával, 2. Fortuna 124 fa, 3. Infratirea 106 fa

— **Felülvizsgálják a zsidók helyzetét.** Miniszteri rendelet alapján minden városban bizottság alakul a zsidók helyzetének felülvizsgálása érdekében, akiket közmunkára hívnak be. A bizottság tagjai közé tartoznak a hadkiegészítő parancsnokság, a földművelésügyi minisztérium, a munkügyi minisztérium képviselői is. A bizottság elnöke pedig a megyei prefektus. A bizottság különösen ama zsidók helyzetét fogja felülvizsgálni, akiket eddig még nem osztottak be a munkatáborokba.

— **Naponta tiz angol gép pusztul el.** Berlinből jelenti a Rador: Anglia kilenc nap alatt, Németország elleni harcában, 298 repülőgépet veszített. Mértékadó német helyen a brit veszteségekkel kapcsolatban az alábbi részleteket közölték: Julius huszonharmadikán 54, huszonnegyedikén 35, harmincadikán 36, augusztus hetedikén 30, kilencedikén 19, tizedikén 19, tizenegyedikén 60, tizenharmadikán 19, tizenhatodikán pedig 26 repülőgépet veszítettek az angolok, kilenc nap leforgása alatt tehát összesen 298 gépet.

— **Vámisztviselő, akinek három gépkocsija van.** Bucurestiből jelentik: Házkutatás során Costache Traian vámisztviselőnél tiz darab autógumit találtak elrejtve. Ugyanekkor megállapították, hogy Costachenak három gépkocsija is van, amelyet kivont a rekvirálás alól. Ugy a gumiabroncsokat, mint a gépkocsit elkobozták, a megtévedt vámisztviselőt pedig a bíróságnak adták át.

— **Sacha Guitry vásárolta meg IV. Henrik szerelmes költeményeinek kéziratát.** Párisból jelentik: Egyik árverésen, amelyen régi ritkaságok kerültek kalapács alá, többek között elővászerették az eredeti kéziratát egy költeménynek, amelyet IV. Henrik francia király irt kedveséhez, Gabrielle d'Estréeshez. A költeményt Sacha Guitry, az ismert francia színész, író és filmrendező vette meg haterzer frankért.

— **Nem akarta beszozolgaltatni az elrekvirált kukoricát.** Musca Augustin Comlaus községbeli gazda annak idején nem akarta beszozolgaltatni a hatóságok által elrekvirált kukoricát és ezért az ügyészség vádat emelt ellene. Az aradi törvényszék mellett működő különleges bíróság most foglalkozott az ügyvel és Muscat három évi fogházzal sújtotta.

— **Zsebmetszők garázdálkodása Aradon.** Az aradi rendőrség letartóztatta Tangier Vilmos zsebtolvajt, aki néhány nappal ezelőtt a devai vasuti állomáson egy devai állami tisztviselő zsebéből 16.000 leit lopott. A leleplezett zsebmetszőt átkísérték Devara. — Poldi Pál deznai lakos két nappal ezelőtt az aradi vasuti állomáson tartózkodott és a jegyzénytárnál ismeretlen tettes klopota zsebéből pénztárcáját, melyben 30.000 lei volt. A zsebmetszőt keresi a rendőrség.

Legideálisabb arcszépítő, finomító a FÖLDES-féle GENIUS arccrém, esteli és nappali használatra. 1 tégyel ára lei 60.—, GENIUS-puder 1 doboz ára lei 60.— FÖLDES GYÓGYSZERTÁR, ARAD.

— **Három cigány hét betörést követett el Aradon.** Az aradi rendőrség három cigányt tartóztatott le, akik az elmúlt hetekben hét betöréses lopást követtek el Aradon. A cigányok az alábbi helyeken loptak fehér- és ruhaneműket, mintegy negyvenezer lei értékben: Rotai Máriaától, Höhr Frigyesától, Felician Péterától, Crisan Lucretiától, Tinca Juliannától, Opit Józsefnétől és Marisa Máriaától. A lopott tárgyak egy részét megtalálták náluk. A tolvajokat átadták az ügyészségnek.

— **Egy évvel ezelőtt eltűnt aradi fiúskáról még ma sem tudnak semmit.** Egy évvel ezelőtt jelentették az illetékes aradi hatóságoknak, hogy özvegy Zimmer, né Oituz-utca 120 szám alatt lévő lakásáról eltűnt az öregasszony 12 éves Zimmer János nevű unokája. A rendőrség nyomozott az ügyben, de eredménytelenül, a rejtélyes körülmények között eltűnt gyermek hollétéről mitsen sikerült megtudnia. A kétségbeesett hozzátartozók most újból kérelemmel fordulnak mindazokhoz, akik valamit tudnak az eltűnt gyermekről, jelentsek.

— **Hosszuéletű emberek és állatok.** A régi rómaiak idejében az ember átlagos életkora 35 év volt. A mai emberé — hála az orvostudomány haladásának — 60 év. Az emberélet legvégső határa 110 év, ennél idősebb kor a legnagyobb ritkaságok közé tartozik. Az állatok általában még rövidebb ideig élnek: a ló 45 évig, az ökör 25 évig, a kutya, a szamár és a juh átlag 15 évig. Ellenben a vadállatok sokkal tovább élnek: az elefánt 200 évig is elél, az óriási teknősbéka és a krokodilus pedig kedvező körülmények között 300 éves matuzsálemi kort is elérhet. A papagáj és a sas is könnyen ünnepelheti százéves születésnapját.

— **Iskolai hír.** Az Alba-Iulia-i nyilvánossági joggal működő római katolikus püspöki leánygimnáziumban a felvételi vizsga az I. osztályba szept. 5-én lesz. A gimnáziumnak internátusa is van, ahol a leánykák korszerű nevelésben, anyai gondozásban és jó ellátásban részesülnek. A feltételekről szívesen ad felvilágosítást az intézet előljárósága. Címe: Gimnáziumul sciscolar rom. cat. de fete Alba-Iulia. Plata Mihail Viteazul 15.

Holnapután, augusztus 21-én, délelőtt 10 órakor kezdődik a bucurestii Dalles-alapítvány nagytermében a huszonötödik sorsjáték harmadik osztályának húzása. A sorsjáték igazgatósága kéri, hogy még ma, de legkésőbb holnap mindenki váltsa ki sorsjegyét, hogy résztvehessen a húzáson.

— **Aki tizenöt leírt árusítja a tejet...** Totterer Teréz aradi vegyeskereskedőnő, akinek a Carol-köruton van üzlete, bíróság elé állították, mert a tej literjét 15 leírt árusította. A törvényszék mellett működő szabotázsbíróság egy hónapi munkatáborba való utalásra ítélte Totterer Terézt, mert nem tartotta be a hatóságilag megállapított árakat.

— **A háziszar megölt egy beteg kislányt.** Neamtu Doina, a severin megyei Hauzesi községben lakó kislány hosszabb idő óta romorban szenvedett. Az egyik községbeli lakos valamilyen mérges növény magjával akarta meggyógyítani a beteg kislányt. A háziszar azonban mérgezést okozott és a kislány meghalt. Halála ügyében megindult a vizsgálat.

— **Három évre ítélték egy aradi pékét, mert kenyértelen napon kenyert árusított.** Az aradi törvényszék mellett működő különleges bíróság, amely a kereskedelmi szabotázstörvénybe ütköző ügyekkel foglalkozik, három évi fogházra ítélte Rusinschi László aradi pékmestert, akinek a Radnei-uton van műhelye, mert két hónappal ezelőtt egy kenyértelen napon, amikor csak puliszkát volt szabad fogyasztani, kenyert készített és árusított.

— **Üngylikosság.** David Ioan ötven éves lugeji lakos háza padlásán felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. Tettét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el.

— **Templomrablás Hunedoara megyében.** Deval tudósítónk jelenti, hogy ismeretlen tettesek az elmúlt éjjel álkuccsal behatoltak a subcetatei görög keleti templomba. A tolvajok egy miseruhát, három oltárterítőt, egy ezüst keresztet és több más kegytárgyat vittek el mintegy tizenötezer lei értékben.

— **Két lány férjhez megy.** Gratulációk érkeztek Csoroszlányinéhoz, abból az alkalomból, hogy mind a két lányát egyszerre férjhezadta. Egyik barátjánője megkérdezte:

— Mondd, édesem, hová fogsz most költözni?

— Még nem tudom — sóhajtott Csoroszlányiné. — A vejem egyelőre még veszekednek miattam, hogy Brasovba költözzem-e, vagy Turdára.

— Gratulálok, drágám — áradozott a barátinő, — ilyen két vére büszke lehetsz.

— Hogy-hogy büszke lehetsz? — legyintett Csoroszlányiné, — hiszen a brasovi vóm Turdára és a turdai Brasovba szeretné küldeni.

Ügyeletes gyógyszertárak

Kedden, augusztus 19-én Aradon a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot: Dick (Marasesti-utca elején), Janka (Regele Ferdinand-ut) és Weisz (Avram Iancu-ter).

Augusztus 17-től 23-ig Brasovban a következő ügyeletes gyógyszertárak tartanak szolgálatot: A Mária-gyógyszertár (Libertatii-ter 2) és a Hygea-gyógyszertár (Lunga-utca 81.)

Mozi

Aradon a mozik műsora kedden, augusztus 19-én a következő: Corso: A sevilai borbély (spanyol film). Forum: Az utolsó menet (német film).

CORSO (ARAD)

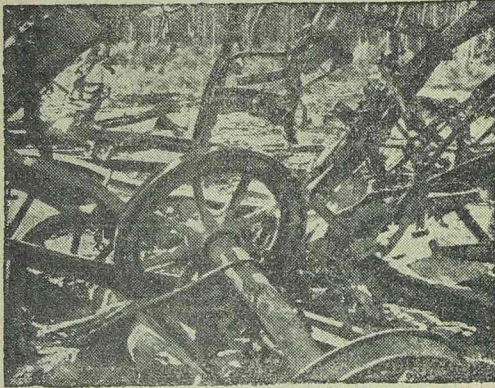
Tei. 23-64

Egyedüli mozi Aradon, nyitott tetőve

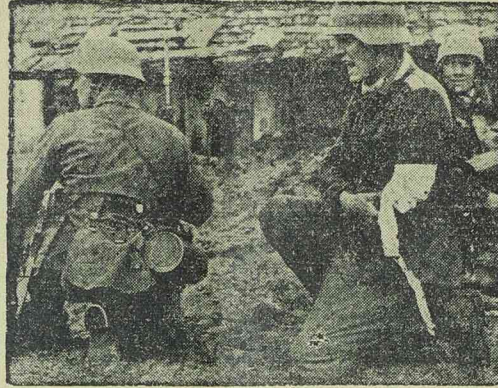
Kizárólag csak 3 napra sikerült megszerezniünk ROSSINI világhírű gyönyörű operájának legsikerültebb filmváltozatát a

Sevillai borbély-t ESTRELITA CASTRO

Előadások 3, 5, 7:30 és 9:30-kor



Német repülőgépek által felrobbantott löszervonat romjai.



Sebesült német tiszt ideiglenes kötéllel a karján tovább vezeti a harcot.



Az ukrajnai lakosság örömmel fogadja a német katonákat.

= KÖZGAZDASÁG =

Mindenki teljesítse kötelességét!

A pénzügyminiszter és a nemzetgazdasági miniszter lelkes felhívása a visszacsatolási kölcsönjegyzésre

Bucurestiből jelenti a Rador: A bucarestii rádió vasárnapi Falu-órájának keretében Stoenescu tábornok pénzügyminiszter a visszacsatolási kölcsönrel lakosságához. A felhívás így szól:

— Földművesek, fiatalok ledöntötték a pogány keleti határokat, legyőzték a keresztényellenes hadakat és a tavaly elrabolt román tartományokba ismét elvitték a román zászlót. Ezek a katonák azt kérik, hogy az otthon maradt falusiak tömörüljenek az ország szükségletei körül és a hadsereg felszerelésére, a bolsevista örület által elpusztított Bukovina és Besszarábia újjáépítésére ugyanazzal a meg-

A kölcsön jobb, mint a bankbetét

Az állam mindig gondját viselte és viseli most a földművelő rétegnek. A közvetlen adó, amelyet fizettek, a lehető legkisebb, mert mindössze huszonnyolc százalék, míg más országokban eléri a hatvan százalékot is. Az állam a tiétek, az állam védi érdekeiteket, az állam ereje a ti erőtök is, ha az államon segíttek, magatokat segítitek. A hadsereg felszerelése sok pénzbe kerül, a felszabadított területek újjáépítése újabb milliárdokat követel. A pénzügyminisztériumnak választania kellett, hogy ezeket a milliárdokat újabb adók létesítésével, vagy pedig kölcsön útján szerzi meg. Az adó olyan pénzösszeg, amely csak a különböző közszolgáltatások révén térül meg, a kölcsön ezzel szemben megtérül, jövedelmet hoz, megadja a lehetőséget, hogy az elviselésre kerülő terhek egy részét unokáinkra hárítsuk. A kölcsön jobb, mint a bankbetét, mert nagyobb jöve-

Az áldozatkészség közös arcvonalán

Ugyancsak a bucarestii rádióban tartott beszédet vasárnap Marinescu Ion nemzetgazdasági miniszter is, aki az ország iparosaihoz és kereskedőkhöz intézte szavait. Hangoztatta, hogy az államvezető mostani felhívása a kölcsönjegyzésre, parancs a nyugodt munkára, az újjászervezésre, az újjáépítésre, azért, hogy értékesítsük mindazt, amit a hős katonák vitézségével elért. A besszarábiai és bukovinai romok felett új, vállalásos, kulturális, társadalmi és gazdasági életet kell teremteni. Az erre irányuló munkának egyidőben kell megkezdődnie minden munkaterületen. Ez azonban az állami költségvetés teherbíró képessé-

Román-német gazdasági megbeszélések. Marinescu Ioan nemzetgazdasági miniszter és Negel Dumitru közellátási államtitkár kihallgatáson fogadta Moritz német birodalmi gazdasági tanácsost, akivel az új gabonarendszerről szóló törvényt és az ezzel kapcsolatos gazdasági kérdéseket beszéltek meg. Valamennyi kérdésben a legteljesebb nézetazonosságot állapították meg.

Fegyverkezési adó Magyarországon. A Rador közli a Magyar Távirati Iroda jelentését, amely beszámol arról, hogy a magyar kormány különleges fegyverkezési adó bevezetését határozta el. Az új adó nem a közvetlen adók tizszázalékos emelését jelenti. A fegyverkezési adón kívül bizonyos illetékeket, valamint a dohánytermékek és a szesz árát is felemelik,

értéssel és lelkesedéssel feleljenek, mint ők tették. A harcos vitézségével megvédett titeket, megvédte házatokat és földeteket, hogy azok ne essenek áldozatul az idegen rablásnak. Ez a harcos azt kéri, hogy újabb és újabb hadiszerszámokat küldjünk számára, mert csak így tudja tovább folytatni a megkezdett harcot és életerőt adni a keleti határoknak. A hadieszközök sok pénzbe kerülnek, amelyeknek költségeit a rendes állami jövedelmekből nem lehet fedezni. Mindezeket kivül az ellenség visszavonulása-akor mindent elpusztított, amit Románia husz év alatt Besszarábiában és Bukovinában létrehozott.

delmet hajt és egészségesebb az otthoni pénztartásnál.

— Földművesek, az elmondottakból láthatjátok, hogy senki sem hiányozhat a kölcsönjegyzők közül. Hozzatok magatokkal megtakarított pénzeteket, mert a ládafiában tartott pénz elveszti értékét. Ha a katonák zugaifodás nélkül, örömmel adják életüket, akkor nektek legalább pénzeteket kell adnotok, amely ágyuk, gépfegyverek és löszér alakjában ismét fiaitokhoz vándorol. Ti, román anyák és feleségek, akik azt várjátok, hogy gyermeketek és férjete minél előbb visszatérjen, jöjjetek mindannyian, mutakozzatok méltónak vitéz katonáinkhoz, jöjjetek az államvezető, a hős tábornok hívó szavára, amely új élet alapjait rakja le. A kölcsönjegyzés azt jelenti majd, hogy méltók vagytok vagytok a jobb sorsra.

gét meghaladja. Ezért kér az állam most pénzt, kölcsön alakjában. A kölcsönadott pénzt nem pazarolják el, hanem a leghasznosabb munkálatok fedezésére fordítják. Antonescu Ion államvezető személyes felügyelete alatt a pénz visszakerül a kölcsönadóhoz és a gazdasági élet felvirágzása tovább folytatódik. A kölcsönjegyzésnek kell bizonyítania, hogy a harc-terén küzdők egybeforrva harcolnak a gazdasági arcvonalon levőkkel: az új Románia és Antonescu Ion tábornok-államvezető szellemi arcvonalán — fejezte be rádióbeszédét Marinescu Ion nemzetgazdasági miniszter.

Borsót osztanak ki a kertészeknek. A földművelésügyi minisztérium közli, hogy három vagon korai borsó áll rendelkezésre. A mennyiséget a mezőgazdasági kamarák útján beszerzési áron bocsátják a kertészek rendelkezésére.

Összeírják a franciaországi szovjet értékeket. Az NTI beszámol arról a párisi keltezésű hírről, amelynek értelmében a megszállott Franciaország területén található szovjet értékeket szeptember 1-ig be kell jelenteni.

Kitűnő lesz a spanyol szőlőtermés. Spanyolországból érkezett hírek szerint az idei szőlőtermés minden várakozást felülmúl. Szeptember 1-től kezdve naponta öt vagon szőlőt szállíthatnak. Különösen a muskotály szőlő ígérkezik nagyszertűnek.

AZ ÁRPA, ZAB, ROZS ÉS OLAJOSMAGVAK ÚJ ÁRA. A közellátási államtitkárság rendeltetileg új árakat léptetett életbe az árpára, zabra, rozsrá és olajosmagvakra. Az új árak a következők: A hatvan kilogramos fajsúlyu, három százalék idegen anyagot tartalmazó rozs tíz tonnás vagononkénti ára 90 ezer lei a vasuti állomáson, vagy rakodón átadva. A hatvan kilogramos fajsúlyu, négy százalék idegen anyagot tartalmazó árpa tíz tonnás vagononkénti 75 ezer lei. A negyvenkét kilogramos fajsúlyu, négy százalék idegen anyagot tartalmazó zab tíz tonnás vagononkénti mennyiségben 77 ezer lei. A különböző repcefélékre tízezer kilogramonként 185 ezer, 117 ezer, 156 ezer és 116 ezer leies árakat állapított meg a közellátási államtitkárság. A hat százalék idegen anyagot tartalmazó lenmag tíz tonnás vagononkénti ára 240 ezer lei, az öt százalék idegen anyagot tartalmazó kendermag ára 200 ezer lei és a három százalék idegen anyagot tartalmazó tökmag vagononkénti ára 250 ezer lei lett.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Dollár 187.60—195, svájci frank 42.89—45.62. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, dinár 2.898—3.05, német márka 59—60, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, török font 92—92, líra 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral): 3.13—3.26. Font devizák (90 százalékos felárral): Angol font 756.96—786.79, egyiptomi font 776.34—806.93, palesztinai font 759.81—789.74.

Határidő napló

AUGUSZTUS 20:

A zárolt tengeri bejelentésének határideje.

AUGUSZTUS 24:

Egyéni- és társaségek eddig a napig tartoznak feltüntetni minden cégjelzésükön és iratukon a cég hivatali bejegyzési számot.

AUGUSZTUS 30:

Kétszáz kilogramm felüli ócskavas mennyiségek bejelentése a város-, illetve község-házán.

AUGUSZTUS 31:

Bemutatóra szóló részvények névlegesítésének határideje.

1 és 2 leies váltópénzek forgalmi értéke lejár.

Vállalatok, kereskedők és magánszemélyek, akik olyan írásbeli, vagy szóbeli megállapodást kötöttek, amely után az aránylagos illetéket a megállapodás természetéből kifolyólag csak az ideiglenes érték után rótták le, eddig a napig tartoznak a tényleges érték szerinti illetéket kiegyenlíteni.

BEVONULTAK
munkaszolgálatot
teljesítők részére

lálózsákat
külföldi minta szerint készít
LUCZAY
paplankészítő
TIMISOARA III., STR. ODOBESCU 6.

SPORTSESEMÉNYEK

Reuter középhátvéd játékával

Rapid—Ripensia 2:0 (0:0)

Barátságos mérkőzés az Electrica-pályán, vezette: Keller

A mérkőzés úgy indult, mintha a Ripensia gólok-kal nyerné, de azután mindinkább felülkerekedett a Rapid és bizony végül még több góllal is megnyerhet-e volna a mérkőzést. A játék meglehetősen alacsony szinten mozgott és az idényeleje erősen rányomta bélyegét a teljesítményekre. A Rapid korszerű, háromhátvéd rendszerben játszott, Reuterrel a középhátvéd helyén és ez a Ripensiaival szemben nagyon sikeresnek bizonyult. Reuter a kullancs szerepében kitűnően bevált és teljesen semlegesítette a Ripensia gólszákjainak, a középcsatár Kovácsnak játékát.

A Rapid mindkét gólját Perszám rugta. A mérkőzésen mintegy 400 fizető néző volt. A tiszta jövedelmet a Vörös-Kereszt javára fordították.

A csapatok összeállítása ez volt:
Rapid: Eichler — Ingrisch, Vargen — Ott, Reuter, Laub II — Hack, Bücher, Ernst, Glasz (Lotter), Perszám.

Ripensia: Cristi — Bindea, Tóth — Cioban, Kotorányi, Coman — Andreescu, Suci (Malcoci), Kovács, Mioe, Voda.

CAMT—PATRIA 5:2 (0:2)

Vezette: Falb

A CAMT elsővonalbeli játékosainak nagyrésze nem jelent meg a mérkőzésen, mégis sikerült a Patriát legyőzniük, amely a második félidőben összeroppant.

Az első félidőben a Patria irányította a játékot, ami Filip és Fodor góljaiban jutott kifejezésre. Szünet után Tóth II és Lippai már az első öt percben kiegyenlített, majd Burok, Galgóczy és Tóth góljaival a munkások megszerezték a győzelmet is. Csapatösszeállítások:

CAMT: Mihályfi — Androvits, Bozsédár — Matei, Ferenci, Lippai — Heinemann, Tóth II, Galgóczy, Lippai II, Burok.

Patria: Juhász — Moran, Ernest — Varga, Kovács, Reich I — Széles, Gheorghe, Fodor, Filip, Reich II.

MA FERENCVÁROS—ELEKTROMOS DÖNTŐ-MÉRKŐZÉS LESZ

Szombaton este tartották a Ferencváros—Ujpest mérkőzést, amely a Ferencváros 7:1 (3:0) arányu, nagy győzelmével végződött. A Ferencváros ilyen nagyarányú győzelmének értékét emeli az a körülmény, hogy a játék nagy részében Tátrai nélkül, tíz emberrel küzdött. Ugyilátszik, hogy a vetélytársak minden igyekezete hiábavaló, mert a Ferencváros továbbra is megőrzi vezető szerepét a magyar csapatok között. A Szent István-kupa döntőmérkőzésére ma este kerül sor, amikor is a Ferencváros a másik döntőbe jutott csapattal, az Elektromossal méri-össze erejét.

ISMÉT ELHALASZTÓDOTT A RAPID—VENUS TAVASZRÓL ELMARADT BAJNOKI MÉRKŐZÉS

Ugyilátszik, hogy a tavaszi idényt nem lehet befejezni, mert a vasárnapra kitűzött utolsó bajnoki mérkőzést a Rapid és a Venus csapatai között ismét elhalasztották, mert a fővárosi hatóságok nem adtak engedélyt a mérkőzés megtartására. Ugyanez okból számos más sporteseményt sem tarthattak meg. Ezek után kétes, hogy a vasárnapra kitűzött Rapid—Unirea Tricolor Román-Kupa döntőmérkőzést megtartják-e.

A 4×200 m-es GYORSUSZÓ VÁLTÓT IS AZ UTE NYERTE

A magyar országos uszójajárműsorán a 4×100 m-es váltóban elért győzelem után az UTE csapata nyerte a 4×200 m-es gyorsváltót is. A timisoarai Püllök ebben a számban is elsőnek rajtolt a győztes UTE csapatában, melynek összeállítása Püllök—Zólyomi—Gróf—Körösi volt.

100 m gyors: Tátoš 1:04, Eleméri, Angyal.
200 m hát: Galambos 2:40,5, Kovács, Bánki—Horváth.

Toronyugrás: Hidvégi 114,7 pont.

A MUSZ kijelölte a svédországi portyára induló csapatot: 100 m Eleméri, 400 m Tátoš, 1500 m Vörös, 100 m hát Kovács, 200 m mell: Fábrián, 4×200-as váltó Tátoš—Gróf—Eleméri—Vörös.

HORVÁTH II KITÜNÖ DOBÓEREDMÉNYEIT

Egy kerületközi atlétikai verseny során Horváth II kitünö dobóeredményeket ért el. Így súlylökésben Horváth II 15,20 m-es dobásával az ezévi legjobb ma-

Röhögését elnyomta a mögöttem becsapódó vasajtó döreje.

Az első pillanatban nem láttam semmit. A teremnek ugyanis csupán egyetlen piciny ablaka volt és az is fent magasan az egyik sarokban. Azonkívül tele volt a helyiség ködszerű párával.

Darabig mozdulatlanul állottam az ajtó közelében.

Amikor szemem már kezdett hozzászokni a homályhoz, azt láttam, hogy a teremben legalább hatvan-hetven fiatalabb és öregebb férfi van. Kettesével heverték a priccsen, mások a földön ültek, némelyek a falhoz támaszkodva álltak. Mikor az ajtó megnyílt, a foglyok között folyó beszélgetéseket mintha egyszerre elvágta volna. Mélységes csend fogadott engem, az új jövevényt.

Aztán nem messze tőlem megszólalt egy öreg ember hangja:

— Fialat kamasszal szaporodtunk. No, öcskös, ne állj meg ott az ajtó közelében, mint a sóbálvány, hanem nézz körül, hogy akad-e még valahol pricc, amelynek gazdája hajlandó téged másodikkal fogadni. Ha azonban nincsen üres hely a priccsen valamilyen, akkor a földön is elhálhatsz. Ebben az esetben jót tesz a patkányokkal, amelyeknek nem kell felkapaszkodni a priccsre, ha a bakancsodat akarják rágni éhségükben.

A beszéd, amelyből kiéreztem egy elkeseredett ember akasztófahumorát, kissé magamhoz térített és bátortalanul megszólaltam:

— Kérem nekem azt mondták, hogy itt találom az apámat.

Halk szavaim nem hatoltak el messzire a teremben és azokra csak a hozzám közeli öregember válaszolt:

— Kicsoda vagy te és kicsoda az apád?
— Pjotr Fedorovics Tobeljev vagyok és az apám Fedor Alexandrovics Tobeljev gárdaezredes.

Az öreg erre fölállott, tölcsért formált a tenyeréből és a hangzavarba, amely a vasajtó becsukódása után újból zümmögött, bekiáltotta:

— Halló, Fedor Alexandrovics Tobeljev ezredes, vendége érkezett. Itt van a fia! Fedor Alexandrovics Tobeljev!

Egyszerre csak azt láttam, hogy hátul az egyik priccsről felemelkedik egy magas férfi és felém sétál.

gyar eredményt érte el, míg a gerelyhajításban 58,26 m-es dobásával északi csúcseredményt állított fel, diszkoszvetésben Horváth 47,91 m-el győzött. A verseny további győztesei: Rudugrás: Csutkai 350 cm., 100 m: Gulyás 10,8 mp, 110 m gát: Nádas 15,4 mp, 5000 m: Pataki 16:4, távolugrás: Bak 671 cm, 1500 m Apró 4:10,6, magasugrás: Bácsóci 178 cm.

BIRÓ (KAC) MAGYAR CSÚCSEREDMÉNYT ÉRT EL

A Kolozsvárott megtartott kerületi bajnokság során Bíró a kalapácsvetésben 51,29 m-es dobásával új magyar csúcseredményt állított fel.

ASBÓTH ÉS JUSITS A GÖDÖLLŐI TENNISZ-VERSENY GYŐZTESEI

Vasárnap tartották a gödöllői tenniszverseny döntőmérkőzéseit a magyar kormányzói pár jelenlétében. A döntő mérkőzéseken Asbóth 6:2, 6:2, 6:2 arányban legyőzte Gáborit és ezzel sorrendben harmadszor és végleg megnyerte a magyar kormányzó aranyserlegét. Jusits Ilonka 6:3, 6:3 arányban győzte le Szilvásit és ezzel első ízben védi a kormányzóné serlegét.



Sport-Foto-Optic

A legelőssőbb sportcikkek és azok javítása

A. M. Mülley-nél

TIMISOARA

I, Str. Solderer 11

Telefon 10-19

Fiókület: IV. Bul. Berthelot 10

MAGYAR LABDARUGÓ EREDMÉNYEK

Szolnoki MAV—NAC 2:1 (1:1)

A Nagyváradon megtartott mérkőzésen Kolláth rugta a vezető gólt, amit Kovács II egyenlített. Szünet után a 42. percben Korom a szolnokiaknak a győzelmet is megszerezte. A NAC balszerencsével küzdött, mert Bodola két ízben is eltalálta a kapufát.

Gamma—ARAK 7:6 (4:4). A mérkőzést Szekes-fehérvárott tartották.

PÁRISI NÉMET VÉDERŐ—HANNOVER 96 6:4

A mérkőzést Párisban 30.000 főnyi néző jelenlétében tartották és azon a párisi véderő csapata, amelyben több neves német labdarugó szerepelt, látványos játék után legyőzte a hannoveri klubcsapatot.

MA ÜLÉST TART A TIMISOARAI KERÜLETI LABDARUGÓBIZOTTSÁG

Ma, kedden este 7 órai kezdettel a labdarugó Kerületi bizottsága fontos ülést tart a kerület helyiségében II., Str. O. Iosif sarkán lévő Jung-féle vendéglőben.

Ugy kellett magát a földön heverők és guggolók között áttörnie.

Amint felém közeledett, egyre jobban fölismertem benne az apámat.

Az arca fakóra változott a fogházban, a szakálla rendetlen volt, az egyenruhája pedig, amelyről az ezredesi rangjelzés hiányzott, gyűrött és poros volt.

Egyszerre csak azt éreztem, hogy az apám magához ölel, csókokkal borítja orcámat és könnyek között beszél hozzám:

— Te vagy az, fiacskám, kedveském, Pjotruskám? Eljöttél, hogy meglátogassad apádat? Megengedték ezt neked?

— Apám, — szóltam csendesen, mert nem akartam, hogy a közelben levők hallják szavaimat — én éppen olyan fogoly vagyok, mint te. De gyere, ülj le és majd mindent elmondok nektek.

Az apám erre megfogta a kezemet és hátra vezetett a terem sarkába, ahonnan jött. Amikor megérkeztünk a priccshez, amelyről imént felkelt, láttam, hogy ott egy katona ül. Csakhamar felismertem Grigorij Jefremovics Suhojt, apám tisztí szolgáját, aki fölállott és némán üdvözölt engem.

Nézd csak, Pjotriska, — magyarázta apám — itt van velem a hűséges Grigorij Jefremovics is. Amikor eljötték értem a vörös katonák és közölték, hogy letartóztatnak, ez a derék lélek átkozta a kommunistákat, amivel azt érte el, hogy idezárták mellém.

— Boldog vagyok, — szót a szolgál — hogy együtt lehetek gazdámmal és amennyire lehet, segíthetek neki egyben-másban. Most természetesen rendelkezésére állok Pjotr Fedorovicsnak is és kérem, foglalja el helyemet apja mellett a priccsen. Nekem jó lesz a puszta földön is.

Apám leült a faágyra és maga mellé intett engem is. Odaszólt szolgájának:

— Ne okoskodj, Grigorij Jefremovics, tudod jól, hogy a szovjet jóvoltából nincsen többé ur és szolgál, hanem csak egyforma tavarist. Ül hát szépen ide a priccsre mellénk és tudd meg, hogy majd csak megleszünk rajta valahogy éjjel is.

Hárman egymás mellé ültünk. Én voltam a közepén és így halk beszédemet apám és Grigorij Jefremovics tisztán megérthették.

(Folytatjuk.)

A VÖRÖS POKOL

Pjotr Fedorovics Tobeljev élményei a vörös paradicsomban

A DÉLI HÍRLAP EREDETI REGÉNYE

Írta: ANDREJ ANDREJOVICS KRIMOV

Erre a kijelentésére mégis csak megrendültem. A szülőimet már hónapok óta nem láttam, csak levélben érintkeztem velük néha. A leveleket pénztudalom ellenében az akadémia egyik altisztje vitte és hozta. Szülőim azt írták, hogy egészségesek és nincsen semmi bajuk, bátyám és hugom is jól vannak.

— Idehozták a szülőimet? — kérdeztem aggodalmasan.

— Csak apádat, akit nemsokára viszontlátsz. Remélem, újjonangi fogsz a nagy boldogságtól.

Undorítóan kacagott és a hangja még rikácsolóbb lett, mint eddigé.

— Ivan, — ordított aztán az ajtó irányában. Szakállas katona lépett be.

— Mit akarsz, tavarist? — kérdezte a jövevény.

— Vezesd ezt a tavarist a hetes terembe.

— Gyerünk, — lökött rajtam egyet a torzonborz alak.

Több folyosón haladtunk keresztül. Vasajtók mellett mentünk el, amelyek előtt fegyveres őrök strázsáltak.

Az egyik piszkos szürkére festett vasajtó előtt, amelynek közepén nagy hetes szám volt, megállottunk.

— Nyissad ki, — szót rá kísérőm a bábémszkoó őrré.

A zárban csikorogva fordult meg a kulcs és a következő pillanatban beláttam a terembe, amelyből az összezsufolt emberektől páliott levegő és izzadságszag csapott felém.

A kísérő katona erőlyesen tuszkolt befelé:

— Méltózással beszélj, grófocskám, galambocskám.

APRÓHIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos. **ALLASKERESÉS** rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz lei. Vastag betűvel szavanként kettő lei, legkisebb apróhirdetés husz lei. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szójig 20 lei, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szójig 30 lei, minden további szó kettő lei. Jeli és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt lei pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28-10. II. kerületben: Hayer-tözsde, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Pia ta Badea Cârta n 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pia Küttl. — Pribac Mária trafik (Corso mozi mellett). — Welter-trafik, Pia Dragalina 6. Tel.: 45-06. — Wittke trafik, Bulv. Regele Carol 54. — Colicioia trafik (v. Galgóczy), Str. Bratianu 15/a. Tel.: 45-13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetési irodája (Strada Eminescu 8. Telefon 17-11).

Alkalmazás

Vasalónót keresek munkakönyvvél, aki férfi- és nőruhákat tökéletesen vasal. Wagner János, Deva, Strada Grivitei 45. szám. (3093)

Zsidó intellektuális hadbavonultat bármely szakmában helyettesít. Ajánlatokat „Feltétlenül korrekten” jelígyére a timisoarai kiadóba kér. (4978)

Megbízható, biciklizni tudó kifutó azonnal felvétetik. „Bapag” Timisoara, III., Str. Rusu Sirianu 41. (1897)

Intelligens fiu tanulónak kerestetik. Földessy óráshoz. Timisoara III., Str. Doja 44. (1977)

Fűszer- és csemegekereskedőségét felvétetik. Farcaşiu, fost Eles, Arad, Str. Bratianu 1. (3185)

Komoly, megbízható minden szobalány kéttagú családnak felvétetik. Arad, Bul. Dragalina 14. I. emelet, ajtó 5. sz. (3197)

Ügyes kifutóleány felvétetik. Bauer-virágüzlet Timisoara IV., Piata Dragalina 15. (1997)

Péksegédet és egy fiatal szolgát azonnalra keresek. Arad, Piata Cernat 4. sz. (3215)

Intelligens német nevelőnőt keresek azonnalra, vagy 1-re, izr. kismám mellé, aki magyarul is tud. Cimeket Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. szám alá kérek. „Arad” jelígyére. (3214)

Vasasztergályos, vagy esztérgályozni tudó lakatos felvétetik. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (3209)

Mechanikus-tanonc fizetéssel és egy kifutó felvétetik. Szegfű-írógépüzlet Arad Str. Bratianu 7. (3208)

Sajtimester kerestetik, ki a brailai készítéséhez is ért. Bővebben: Weisz Ferenc, Timisoara I., Str. Gheorghe Cosbuc 2. (2002)

Állást keres

Etnikai román, középkorú, kereskedelmi gyakorlattal, tisztviselői vagy utazói állást vállal. Teljes erkölcsi garancia. Ajánlatot „Aktivitás” jelígyére a timisoarai kiadóba kérek. (1998)

40 éves özvegy urfiasszony házvezetőnői, vagy más állást keres. Vidékre is megy. Ajánlatokat „Megbízható háziasszony” jelígyére a timisoarai kiadóba kérek. (1995)

Csecsemőgondozáshoz, vagy nagyobb gyermek mellé ajánlok fiatal, intelligens nő. Háztartásban is segítkezik. Csekély fizetéssel, inkább jó otthonra reflektál. Cimeket „Gyermekszertető” jelígyére a timisoarai kiadóba kérek. (2003)

Elhelyezkedést keres intelligens, nagyon komoly keresztény árva urileány. Abszolút megbízható, garanciaképes, kitűnő referenciákkal. Pénztárnoknői, asz szisztensnői, uriházban házvezetőnői, esetleg anyahelyettes, mivel nagyon gyermekszertető. Vidékre is szívesen megy. Ajánlatokat kérek „Komoly urileány” jelígyére a timisoarai kiadóhivatalba. (2004)

Könyvelést és levelezést vállal igen szerény díjazásért. Timisoara I., Strada Palanca 1, ajtó 8. (4551)

Oktatás

Gyorsírást, könyvelést és németet tanít perfekt főkönyvelő. Timisoara I., Strada Palanca 1, ajtó 8. (4550)

Lakás

Kétszobás, parkettás, fürdőszobás lakásomat, Józsefváros központjában, nem zónában, cserélném, ugyanilyen egy-, vagy kétszobással, Erzsébetvárosban. Bővebben: Havranek Károly, IV., Str. Bratianu 34. alatt. (1968)

Brasovban egész modern négyszobás lakás, elköltözés miatt, azonnal kiadó. Legszebb központi fekvésű, nagy terasz és minden komforttal. Jelenlegi bérlővel, ami most Brasovban tartózkodik, személyesen lehet tárgyalni. Felvilágosítást ad Roth Carl, Brasov, Strada Gheorghe Baritiu 12. (1978)

Három-, vagy négyszobás lakást, esetleg egy különálló házat, zónán kívül, bérbe vennék. Választ „Zsidó család” jelígyére a timisoarai kiadóba kérek. (1981)

Szépen butorozott utcai szoba szolid uriember részére kiadó. Timisoara IV., Str. Preyer 15. Ajtó 1. (1979)

Szépen butorozott különbejáratos szoba, fürdőszobahasználattal, esetleg teljes ellátással, azonnal kiadó. Timisoara IV., Str. Mircea Voda 3. (4925)

Elegáns butorozott szoba, fürdőszobahasználattal, azonnal kiadó. Cim a timisoarai kiadóban. (4881)

Keresek különbejáratos butorozott szobát, Cimeket Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. sz. alá kérek. (3103)

Kiadó kétszobás-fürdőszobás lakás. A lakbér 6 hónapra előre fizetendő. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (3213)

Kétszobás utcai lakás, csendes házban, mellékhelyiségekkel és vízvezetékkel, kiadó. Timisoara II., Str. Asachi 4. sz., a Dermata-cipőgyárral szemben. (2001)

Adás-vétel

Eladó egy jókarban levő ovális, kihúzható ebédasztal, hat párnázott székek. Timisoara-Fratelia, VIII-ik utca 6. (1993)

Jól bevezetett hölgyfodrász-szalón Timisoara, a Belvárosban, előnyös feltételek mellett átadó. Reflektánsok „Fodrász-szalón” jelígyére adják le címüket a timisoarai kiadóban. (1980)

Háztelket keres Aradon, a tisztviselőtelepen, vagy a volt Amefa területén etnikai román. Cimeket Rudolf Mossehoz Arad, Strada Eminescu 8. szám alá kérek. (1979)

Kombinált szoba- és konyhabutor sürgősen eladó. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (3198)

Modern Orion-rádió. 3+1 lámpás, eladó 14.000 leiert. Arad, Str. Brumarel 2. sz. (1996)

Jégszekerények, varrógépek, irodaberendezések, írógépek, hálósobák, ebédők, matracok, ottománok, kerti butorok, Thonet-székek olcsón eladók. Megvételekre keresünk kombinált szobát, ebédőt és teljes lakberendezést. Timisoara IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (3081)

MIELŐTT VENNE VAGY ELADNA külföldi vagy belföldi perzsát, antik butort, márkás porcellánt, ezüst dísz tárgyat, műtárgyat, festményt, szobrot, Wertheimkasszát, írógépet, könyvritkaságot, linoleumot, irodaberendezést — forduljon bizalommal az „AR-TA” bizományi üzlethez, Arad, Strada Alexandri 5. (3060)

Rövid, fekete, keresztúros zongora, bécsi gyártmány, jutányosan eladó. Timisoara II., Str. Oltul 17. Telefon: 21-86. Érdeklődni d. e. 8-12-ig. (4880)

Használt gyermektelikek, 8-12 éves fiu részére, jó minőségű, megvételekre kerestetik. Timisoara II., Str. Petre Tegle 1. Ház mesternél (szivességből). (4600)

Eladó különféle rongy, szabóságok és varrodák szövet, selyem stb. maradvékai. Cim: Jóó Dénes, Petrosani, Strada Patimi 22/a. (3101)

Figyelem! Jégszekerények, recamierek, kasszák, íróasztalok, írógépek, varrógépek, kombinált szobák, ebédők, egyes butorok darabok új és használt állapotban, óriási választékban legolcsóbban kaphatók. Keleti és belföldi szőnyegek nagy választékban! Veszünk teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, ezüstöt, nemese porcellánt. Tempo bizományi üzlet, Arad, Fischer Eliz-palota. Telefonszám: 19-75. (3059)

Őszi-téli és télkabát 2 éves leányka részére kerestetik. Timisoara II., Strada Dorobantilor 62. (4660)

Eladók: Ripszrollók (2 mtr. hosszú 1.30 széles), ülőfürdőkád, teleses rádió, literes ivergek. Cim a timisoarai kiadóban. (4880)

Sarok-házhely házzal, kerttel és gyümölcsfákkal, gyárnak is megfelel, eladó. Timisoara IV., Calea Sagului 44. szám, a villamosmegállónál. (1991)

Négy darab használt üzleti vasgördöny, új színekkel, eladó. Arad, Bulev. Regele Ferdinand 44. (3194)

Eladó egy férfiföltöny. Cim: Arad, Str. Eminescu 42. (3218)

Eladó fekete férfi télkabát, majdnem új, bársony gallérral és karakül béléssel. Timisoara IV., Str. Dimitrie Sturdza 52., ajtó 16. (4455)

Sürgősen eladó: Hálósoba, rádió, varrógép, esővízeskád, vágótöng és más egyebek. Arad, Str. Doamna Balasa 76. (3212)

„Szepessy”-féle gyermekkocsi eladó. Megtélíndhető 9-10 óra között. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (3210)

Eladó tacsók, fajtisza kutyák, három hónaposak. Ferenczy, Timisoara II., Colonia Kimmel, Str. Basilea 4. sz. (2000)

Eladó használt deszka, korpászlada, kocsuszőnyeg, létra és talicska. Arad, Str. Cuza Voda 47. (3217)

Tiszta gyermekkocsi eladó. Arad, Bul. Carol 36. (3211)

Esztergapadokat, 2000-2500 m/m. csucstávolsággal, kifogástalan állapotban, azonnali megvételekre keres Juhász-gépgyár és vasöntöde Arad, Str. Abatorului 1. (3200)

Különbél

Fordítást válllok románról magyarra és magyarról románra. Cim a timisoarai kiadóban. (4500)

Piarista növendékeket teljes ellátásra felveszek utcai fürdőszobás lakásba. Timisoara IV., Str. Bratianu 23. szám. I. emelet, 3. ajtó. (1957)

Száraz, tiszta szoba, beraktározásra kiadó. Timisoara. Telefon: 37-68. (1996)

150.000, esetleg több tőkét keres jömenő kötött-áru (tricotage) üzlet, jó kamatozással, esetleg hölgy részére aktív tevékenység lehetséges. Ajánlatok a timisoarai kiadóba „Arja üzlet” alatt keretnek. (3102)

**HAZAK
FÖLDEK
SZÖLÖK
MALMOK
TELKEK**

minden árfokozatban
HATSCHÉK ÜGYNÖKSÉG
Arad, Bul. Carol 17 (volt 46)
- telefon 16-95

Kosztos diákok teljes ellátásra felvételenek. Timisoara I., Strada Braniste 1., I. em., Banatia mögött. (4596)

Hustalan napokon nélkülözhetetlen tanácsadó a Mazdaznan-képzésakönyv Kapható: Jachan-könyvkereskedésben. Ára 35 lei. Timisoara I. (1921)

Nyakkendőfordítást, harisnyatopalást olcsón válllok. Ugyanott szerény lakótársnő kerestetik. Arad, Piata Catedrali 2. szám, az udvarban balra. (3216)

Bérletet keresek 200-400 holdig. Cimeket kérek Hotel Dacia, Lugoj, portáshoz. (2005)

Pályázati hirdetés tanítói állásra

A Romániai Unitárius Egyház Képviselő Tanácsa az 1941-42. iskolai évre pályázatot hirdet több kiegészítő, illetve helyettes tanítói, illetve tanítónői állásra.

Pályázhatnak korábban is működési engedéllyel bíró tanítók és tanítónők, vallás-különbőség nélkül.

Pályázni szándékozókat érdeklődésükkel forduljanak az Unitárius Egyház Képviselő Tanácsához: Consistoriul Bisericei Unitariene Turda cimen.

Turda, 1941. augusztus 4.

**A Romániai Unitárius Egyház
Képviselő Tanácsának elnöksége.**

Hirdessen

a Déli Hírlapban!